



Montserrat Martínez Vázquez

Generado desde: Editor CVN de FECYT

Fecha del documento: 28/05/2025

v 1.4.3

23a51ca8b0a8cd1784fa43de641ce4f3

Este fichero electrónico (PDF) contiene incrustada la tecnología CVN (CVN-XML). La tecnología CVN de este fichero permite exportar e importar los datos curriculares desde y hacia cualquier base de datos compatible. Listado de Bases de Datos adaptadas disponible en <http://cvn.fecyt.es/>

Resumen libre del currículum

Descripción breve de la trayectoria científica, los principales logros científico-técnicos obtenidos, los intereses y objetivos científico-técnicos a medio/largo plazo de la línea de investigación. Incluye también otros aspectos o peculiaridades importantes.

Doctorado en la Universidad de Sevilla con una tesis sobre la atribución en inglés contemporáneo. Ha ejercido docencia en 5 Universidades: Harvard University (1/10/1986-30/6/87), Universidad de Sevilla (13/11/1987-30/9/1988 y 1/4/1991-11/3/1992), Universidad de Extremadura (1/10/1988-31/3/1991), Universidad de Huelva (1993 - 1998) y Universidad Pablo de Olavide (1998-). Además, ha sido investigadora visitante en las Universidad de Indiana (1/07-31/07 2001, y 1/07-31/07 1992), San Juan de Puerto Rico (1-12-2001 al 31-12-2001) y Harvard (1/09/2010-31/11/2010). Ha dirigido cuatro Proyectos I+D, y ha participado en la red CoLLaTE (COntRastive Linguistics and LAnguage Typology in Europe) financiada por la Belgian National Science Foundation (NFWO) y el proyecto Crossing the border between English and Spanish (Universidad de Gante). Es Investigadora Principal del Grupo de Investigación Gramática Contrastiva (PAI Hum269) financiado por la Junta de Andalucía desde 1993. Ha dirigido a cinco becarios FPI del Plan Nacional y la Junta de Andalucía, y ha dirigido seis tesis, diez tesinas y 81 TFM. Ha sido Presidenta de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos (AEDEAN) desde 2012 hasta 2017 (elegida en 2012, y reelegida en 2015). Ha formado parte del Board de ESSE (European Society for the Study of English) desde 2017-2023.

Salvo alguna publicación sobre literatura inglesa, su investigación se ha centrado en el campo de la lingüística, con especial énfasis en la lingüística contrastiva y el estudio de construcciones emergentes. Dentro de estas líneas de investigación es autora y editora de diez libros y más de una treintena de capítulos de libro y artículos especializados. Ha dictado conferencias por invitación en varias universidades. En el campo de la lexicografía colabora en el Diccionario Sintáctico del Verbo Inglés, dirigido por el Dr. Francisco Garrudo. La línea que cohesiona su trayectoria es el estudio de los cambios lingüísticos recientes. Comenzó esta línea en 1986 con una tesina sobre las (entonces no muy conocidas) estructuras de get con participio pasivo. Su trabajo más citado "Delimited events in English and Spanish" abría una propuesta sobre cambios en la codificación de las construcciones de movimiento, y las tipologías de marco verbal y satélite. Esta línea ha sido respaldada con la publicación de trabajos recientes sobre las construcciones de objeto de reacción en ambas tipologías. Otra línea de investigación se centra en la manifestación de emociones y su reflejo sintáctico-semántico. En esta línea surge el problema de la relatividad lingüística y la influencia del lenguaje en la percepción y conceptualización, como se ha demostrado en las estructuras catárticas en inglés y español. A corto y medio plazo esta línea conduce al análisis de la percepción de la realidad en las distintas culturas y su reflejo lingüístico, en la que cobra un interés especial el estudio de la Metáfora y la Metonimia conceptuales, sobre los que ya había trabajado en el campo de la Metalingüística. Su investigación más reciente se centra en el estudio del cambio lingüístico reciente en el inglés y el español bajo el marco de la gramática de construcciones (constructionalization). En esta línea ha dirigido su último proyecto, La Interfaz Léxico-Gramática. Contrastes entre Lenguas Germánicas y



Románicas en el que reunió a un equipo de 8 germanistas y anglistas para abordar la interfaz léxico-gramática desde una perspectiva contrastiva tipológica.



Méritos de Liderazgo

Breve exposición de los méritos relativos a actividades de liderazgo de especial relevancia.

Evaluadora de la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (2002-).
Miembro de las Comisiones de Acreditación Nacional (ANECA) (2015-2017)
Vocal del campo 11 de la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora (CNEAI) (2017 y 2018). Presidenta del campo 11 de la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora (CNEAI) (2019)
Miembro del comité de expertos de la subárea Lingüística y Lenguas (LYL) del área Mente, Lenguaje y Pensamiento (MLP) de la Agencia Estatal de Investigación (2019).



Indicadores generales de calidad de la producción científica

Información sobre el número de sexenios de investigación y la fecha del último concedido, número de tesis doctorales dirigidas en los últimos 10 años, citas totales, promedio de citas/año durante los últimos 5 años (sin incluir el año actual), publicaciones totales en primer cuartil (Q1), índice h. Incluye otros indicadores considerados de importancia.

Cinco sexenios de investigación, un sexenio de transferencia, 5 tramos de Complementos Autonómicos de 5 (docencia, investigación y gestión), seis tesis dirigidas, Google Scholar: citas 496 índice h: 14; índice i10: 21 (citas desde 2020: 197; índice h: 9; índice i10: 8)



Montserrat Martínez Vázquez

Apellidos: **Martínez Vázquez**
 Nombre: **Montserrat**
 ORCID: **0000-0002-6566-3070**

Situación profesional actual

- 1 Entidad empleadora:** Universidad Pablo de Olavide
Categoría profesional: Catedrática de Universidad
Fecha de inicio: 01/10/2004
- 2 Entidad empleadora:** Universidad de Huelva **Tipo de entidad:** Universidad
Categoría profesional: Catedrática de Filología Inglesa
Fecha de inicio: 19/11/1998

Cargos y actividades desempeñados con anterioridad

	Entidad empleadora	Categoría profesional	Fecha de inicio
1	Universidad de Huelva	Directora del Departamento de Filología Inglesa	29/10/1999
2	Universidad de Huelva	Vicerrectora de Estudiantes de la Universidad de Huelva	16/10/1997
3	Universidad de Huelva	Profesora Titular	1993
4	Universidad de Huelva	Directora del Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Huelva	11/11/1993
5	Universidad de Sevilla	Profesora Titular Interina	12/04/1992
6	Universidad de Extremadura	Profesora Asociada	01/10/1988
7	Universidad de Extremadura	Secretaria del Departamento de Filología Inglesa y Alemana	01/04/1990
8	Universidad de Sevilla	Profesora Asociada	13/11/1987
9	Harvard University	Teaching Assistant	01/10/1986
10	Universidad de Huelva	Catedrática de Filología Inglesa	19/11/1998
11	Universidad de Sevilla	Profesora Titular de Filología Inglesa	25/09/1992

- 1 Entidad empleadora:** Universidad de Huelva
Ciudad entidad empleadora: . FACULTAD DE HUMANIDADES. UNIVERSIDAD DE HUELVA,
Categoría profesional: Directora del Departamento de Filología Inglesa
Fecha de inicio-fin: 29/10/1999 - 26/09/2002

- 2**



Entidad empleadora: Universidad de Huelva
Ciudad entidad empleadora: - UNIVERSIDAD DE HUELVA.,
Categoría profesional: Vicerrectora de Estudiantes de la Universidad de Huelva
Fecha de inicio-fin: 16/10/1997 - 20/04/1998

3 Entidad empleadora: Universidad de Huelva
Categoría profesional: Profesora Titular
Fecha de inicio-fin: 1993 - 1998

4 Entidad empleadora: Universidad de Huelva
Ciudad entidad empleadora: . FACULTAD DE HUMANIDADES. UNIVERSIDAD DE HUELVA,
Categoría profesional: Directora del Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Huelva
Fecha de inicio-fin: 11/11/1993 - 15/10/1997

5 Entidad empleadora: Universidad de Sevilla
Categoría profesional: Profesora Titular Interina
Fecha de inicio-fin: 12/04/1992 - 25/09/1992

6 Entidad empleadora: Universidad de Extremadura
Categoría profesional: Profesora Asociada
Fecha de inicio-fin: 01/10/1988 - 31/03/1991

7 Entidad empleadora: Universidad de Extremadura
Ciudad entidad empleadora: . FACULTAD DE HUMANIDADES. UNIVERSIDAD DE HUELVA,
Categoría profesional: Secretaria del Departamento de Filología Inglesa y Alemana
Fecha de inicio-fin: 01/04/1990 - 1991
Tipo de entidad: Universidad
Duración: 365 días

8 Entidad empleadora: Universidad de Sevilla
Categoría profesional: Profesora Asociada
Fecha de inicio-fin: 13/11/1987 - 30/09/1988

9 Entidad empleadora: Harvard University
Categoría profesional: Teaching Assistant
Fecha de inicio-fin: 01/10/1986 - 30/06/1987

10 Entidad empleadora: Universidad de Huelva
Ciudad entidad empleadora: . FACULTAD DE HUMANIDADES. UNIVERSIDAD DE HUELVA,
Categoría profesional: Catedrática de Filología Inglesa
Fecha de inicio: 19/11/1998
Tipo de entidad: Universidad
Duración: 2141 días

11 Entidad empleadora: Universidad de Sevilla
Ciudad entidad empleadora: Facultad de Humanidades, . FACULTAD DE HUMANIDADES. UNIVERSIDAD DE HUELVA,
Categoría profesional: Profesora Titular de Filología Inglesa
Fecha de inicio: 25/09/1992
Duración: 2245 días



Resumen de la actividad profesional

Doctorado en la Universidad de Sevilla con una tesis sobre la atribución en inglés contemporáneo. Ha ejercido docencia en 5 Universidades: Harvard University (1/10/1986-30/6/87), Universidad de Sevilla (13/11/1987-30/9/1988 y 1/4/1991-11/3/1992), Universidad de Extremadura (1/10/1988-31/3/1991), Universidad de Huelva (1993 - 1998) y Universidad Pablo de Olavide (1998-). Además, ha sido investigadora visitante en las Universidad de Indiana (1/07-31/07 2001, y 1/07-31/07 1992), San Juan de Puerto Rico (1-12-2001 al 31-12-2001) y Harvard (1/09/2010-31/11/2010).



Formación académica recibida

Titulación universitaria

Estudios de 1º y 2º ciclo, y antiguos ciclos (Licenciados, Diplomados, Ingenieros Superiores, Ingenieros Técnicos, Arquitectos)

- 1 Titulación universitaria:** Titulado Superior
Nombre del título: Tesina con Premio Extraordinario de Licenciatura
Entidad de titulación: Universidad de Sevilla
Fecha de titulación: 10/12/1987
- 2 Titulación universitaria:** Titulado Superior
Nombre del título: Licenciada en Filología Inglesa
Entidad de titulación: Universidad de Sevilla **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de titulación: 1986

Doctorados

Programa de doctorado: Filología Inglesa
Entidad de titulación: UNIVERSIDAD DE SEVILLA. FILOLOGÍA INGLESA (LENGUA INGLESA)
Fecha de titulación: 1990
Título de la tesis: ESTUDIO SINTÁCTICO Y SEMÁNTICO DE LAS CONSTRUCCIONES ATRIBUTIVAS EN INGLÉS CONTEMPORÁNEO
Director/a de tesis: Garrudo-Carabias, Francisco

Conocimiento de idiomas

Idioma	Comprensión auditiva	Comprensión de lectura	Interacción oral	Expresión oral	Expresión escrita
Francés	B2	B2	B2	B2	B1
Alemán	C1	B2	B1	B1	B1
Inglés	C2	C2	C2	C2	C2

Actividad docente



Formación académica impartida

- Nombre de la asignatura/curso:** Lingüística de Contrastes
Titulación universitaria: Máster de Inglés para la cualificación Profesional
Fecha de inicio: 2008 **Fecha de finalización:** 2010
Entidad de realización: Universidad de Córdoba **Tipo de entidad:** Universidad
- Nombre de la asignatura/curso:** Análisis contrastivo de competencias lingüísticas a través de corpora
Titulación universitaria: Curso de Doctorado
Fecha de inicio: 2005 **Fecha de finalización:** 2007
Entidad de realización: Universidad de Sevilla **Tipo de entidad:** Universidad
- Nombre de la asignatura/curso:** El papel de la gramática en la enseñanza de lenguas extranjeras. El análisis gramatical de contrastes
Titulación universitaria: Doctorado en Filología Inglesa
Fecha de inicio: 2005 **Fecha de finalización:** 2006
Entidad de realización: Universidad de Huelva
- Nombre de la asignatura/curso:** Últimas tendencias en la lingüística contrastiva
Titulación universitaria: Máster de Lingüística Aplicada
Fecha de inicio: 2009
Entidad de realización: Universidad Complutense de Madrid

Dirección de tesis doctorales y/o trabajos fin de estudios

- Título del trabajo:** Análisis de la concordancia de género en la interlengua de angloparlantes
Tipo de proyecto: Trabajo fin de grado
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de defensa: 03/07/2024
- Título del trabajo:** El Impacto Evolutivo de las Tecnologías Emergentes en la Enseñanza de la Gramática en el Aula de Español
Tipo de proyecto: Tesina
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de defensa: 28/06/2024
- Título del trabajo:** Análisis de la enseñanza de los usos de los verbos ser y estar: estudio analítico en aprendientes germanoparlantes
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Paula Bruno Silva
Fecha de defensa: 28/06/2024
- Título del trabajo:** La enseñanza de ser y estar para estudiantes francófonos. Análisis de errores y propuesta didáctica
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de defensa: 28/06/2024



- 5 Título del trabajo:** La enseñanza del pretérito imperfecto e indefinido de indicativo a rusohablantes mediante el uso de imágenes
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: M.^a José Jiménez Miñana
Fecha de defensa: 26/06/2024
- 6 Título del trabajo:** «Están lloviendo gatos y perros» La traducción pedagógica en el aula de lengua extranjera
Tipo de proyecto: Trabajo fin de grado
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de defensa: 21/06/2024
- 7 Título del trabajo:** Análisis de errores morfosintácticos y ortográficos en la interlengua de italo-fonos aprendices de español. Propuesta didáctica
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Fecha de defensa: 25/09/2023
- 8 Título del trabajo:** La novela gráfica en la enseñanza de ELE: Todo bajo el sol de Ana Penyas
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Fecha de defensa: 25/09/2023
- 9 Título del trabajo:** Dificultades en la enseñanza del sistema pronominal español a anglófonos
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Fecha de defensa: 17/06/2021
- 10 Título del trabajo:** Errores preposicionales en la interlengua oral y escrita de aprendientes francófonos de ELE. Propuesta didáctica.
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Fecha de defensa: 14/06/2021
- 11 Título del trabajo:** Análisis de errores en la expresión escrita de estudiantes de ELE germanófonos: Problemas en el uso de los verbos en niveles iniciales
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Fecha de defensa: 07/06/2021
- 12 Título del trabajo:** El género gramatical en aprendientes de ELE con distintas L1
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Fecha de defensa: 07/06/2021
- 13 Título del trabajo:** La enseñanza del subjuntivo a estudiantes serbios. Un acercamiento cognitivista.
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Fecha de defensa: 07/06/2021



- 14** **Título del trabajo:** LA TRADUCCIÓN COMO MÉTODO DE ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS
Tipo de proyecto: Tesina
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Alumno/a: Escribano-gonzález, Elena
Fecha de defensa: 2021
- 15** **Título del trabajo:** La enseñanza de español a japoneses. Factores que intervienen en el aprendizaje, análisis de errores de su interlengua y propuesta didáctica
Tipo de proyecto: Tesina
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Alumno/a: Álvarez -Iópez , Ángela
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 2021
- 16** **Título del trabajo:** Análisis de errores morfosintácticos y léxico-semánticos en la expresión oral de estudiantes de ELE de origen eslovaco
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Fecha de defensa: 14/06/2020
- 17** **Título del trabajo:** Género gramatical y sexismo lingüístico en clase de ELE
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Fecha de defensa: 07/06/2020
- 18** **Título del trabajo:** El discurso directo e indirecto y su enseñanza en el aula de ELE
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Fecha de defensa: 14/06/2019
- 19** **Título del trabajo:** El uso del dibujo para explicar la gramática
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de defensa: 14/06/2019
- 20** **Título del trabajo:** La enseñanza de ser y estar para estudiantes francófonos
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Fecha de defensa: 14/06/2019
- 21** **Título del trabajo:** Los refranes en ELE. Análisis contrastivo español-inglés y propuesta didáctica
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Fecha de defensa: 14/06/2019
- 22** **Título del trabajo:** Una propuesta cognitivista para la enseñanza de las preposiciones por para en la clase de ELE
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Fecha de defensa: 14/06/2019



- 23** **Título del trabajo:** La enseñanza de la gramática española en la educación secundaria en Italia: un caso de interferencia morfosintáctica
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de defensa: 10/06/2019
- 24** **Título del trabajo:** Los verbos de cambio en la enseñanza de español a lusófonos
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Fecha de defensa: 09/06/2019
- 25** **Título del trabajo:** Análisis de errores de la interlengua de estudiantes franceses de ELE. Propuesta didáctica.
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Fecha de defensa: 14/06/2018
- 26** **Título del trabajo:** Análisis de las dificultades de los germanoparlantes con el pretérito perfecto simple y el imperfecto
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Fecha de defensa: 14/06/2018
- 27** **Título del trabajo:** Dificultades en el uso combinado del pretérito indefinido y Pretérito imperfecto en estudiantes noruegos de EL
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Fecha de defensa: 14/06/2018
- 28** **Título del trabajo:** La enseñanza de la gramática de ELE en la etapa de Educación Primaria: análisis y propuesta didáctica.
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Fecha de defensa: 14/06/2018
- 29** **Título del trabajo:** Las construcciones de se accidental en la enseñanza de ELE
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Fecha de defensa: 14/06/2018
- 30** **Título del trabajo:** Los tiempos del pasado en la clase de ELE alemana: una nueva propuesta didáctica.
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Fecha de defensa: 14/06/2018
- 31** **Título del trabajo:** Percepción del alumnado de ELE sobre la eficacia del método inductivo y la reflexión gramatical en el aprendizaje de nuevos contenidos gramaticales
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Fecha de defensa: 14/06/2018



- 32** **Título del trabajo:** INFLUENCIA DEL GÉNERO GRAMATICAL EN LA COGNICIÓN DE SINOHABLANTES ADULTOS APRENDIENTES DE ESPAÑOL Y FRANCÉS
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 20/12/2017
- 33** **Título del trabajo:** Análisis contrastivo: Español-LSE
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de defensa: 14/06/2016
- 34** **Título del trabajo:** Imágenes y gramática desde un enfoque cognitivo
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Fecha de defensa: 14/06/2016
- 35** **Título del trabajo:** La oposición Indefinido/Imperfecto: diferentes perspectivas de análisis y su aplicación en ELE
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Fecha de defensa: 14/06/2016
- 36** **Título del trabajo:** Principales diferencias gramaticales entre el español y el japonés
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Fecha de defensa: 14/06/2016
- 37** **Título del trabajo:** Principales diferencias gramaticales entre el español y el japonés
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de defensa: 14/06/2016
- 38** **Título del trabajo:** La influencia de la filosofía de Arthur Schopenhauer en la obra de Joseph Conrad
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Facultad de Humanidades
Calificación obtenida: cum laude
Fecha de defensa: 19/10/2015
- 39** **Título del trabajo:** Competencia pragmática y diferencias interculturales. Propuesta de un modelo pedagógico para la enseñanza de los actos de habla de rechazo en la clase de ELE
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 14/06/2015
- 40** **Título del trabajo:** El subjuntivo y su tratamiento en distintos manuales de ELE
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 14/06/2015



- 41** **Título del trabajo:** Géneros y sexualidades diversas: Propuesta de aproximación léxica a los préstamos, anglicismos y calcos.
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 14/06/2015
- 42** **Título del trabajo:** Influencia del género gramatical en las representaciones mentales de anglófonos adultos aprendientes de español.
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 14/06/2015
- 43** **Título del trabajo:** Las preposiciones temporales: metodología y enseñanza en clase de español como lengua extranjera.
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Fecha de defensa: 14/06/2015
- 44** **Título del trabajo:** Pronombres de objeto: una propuesta comunicativa
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 14/06/2015
- 45** **Título del trabajo:** Las oraciones subordinadas de subjuntivo. Análisis de interlengua y propuesta didáctica para estudiantes francófonos de ELE
Tipo de proyecto: Tesina
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide. Área de Posgrado
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 14/06/2014
- 46** **Título del trabajo:** ANÁLISIS DE ERRORES EN LA INTERLENGUA ORAL DE ESTUDIANTES ANGLÓFONOS DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de defensa: 14/06/2014
- 47** **Título del trabajo:** Acercamiento del coaching educativo a la clase de ELE
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Ciudad entidad realización: UPO,
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 14/06/2014
- 48** **Título del trabajo:** Análisis de errores en pronombres interrogativos qué y cuál en estudiantes angloparlantes.
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 14/06/2014



- 49** **Título del trabajo:** Análisis de errores gramaticales en la expresión escrita de estudiantes de español cuya lengua materna es el árabe.
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 14/06/2012
- 50** **Título del trabajo:** Análisis de interferencias morfosintácticas en la enseñanza de español a estudiantes estadounidenses.
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 14/06/2012
- 51** **Título del trabajo:** Transferencia de la lengua materna en el aprendizaje de ELE: Detección y análisis de errores
Tipo de proyecto: Trabajo fin de máster
Entidad de realización: Universidad Pablo de Olavide
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 10/06/2012
- 52** **Título del trabajo:** ESTUDIO COGNITIVO-CONTRASTIVO DE LAS METÁFORAS DEL CUERPO. ANÁLISIS EMPÍRICO DEL CORAZÓN COMO DOMINIO FUENTE EN INGLÉS, FRANCÉS, ESPAÑOL, ALEMÁN E ITALIANO.
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE. HUMANIDADES
Alumno/a: REGINA GUTIERREZ PEREZ
Fecha de defensa: 2006
- 53** **Título del trabajo:** LAS ORACIONES CLEFT EN INGLÉS Y SUS EQUIVALENTES EN ESPAÑOL
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Entidad de realización: UNIVERSIDAD DE HUELVA. FILOLOGÍA INGLESA
Alumno/a: Romero-Ponce, Herminia Maria
Fecha de defensa: 2001
- 54** **Título del trabajo:** Estudio morfosintáctico y semántico de las cláusulas negativas en inglés y en español
Tipo de proyecto: Tesina
Entidad de realización: Universidad de Huelva **Tipo de entidad:** Universidad
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 14/06/2000
- 55** **Título del trabajo:** Las construcciones medias en inglés actual
Tipo de proyecto: Tesis Doctoral
Alumno/a: Luisa González Romero
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 21/05/1999
- 56** **Título del trabajo:** La atribución en inglés y español contemporáneos. Contraste en la expresión del cambio de estado
Tipo de proyecto: Tesina
Alumno/a: Beatriz Rodríguez Arrizabalaga



Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 19/05/1999

57 Título del trabajo: Análisis semántico-pragmático del discurso humorístico: el chiste
Tipo de proyecto: Tesina
Ciudad entidad realización: Universidad de Huelva,
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 14/01/1998

58 Título del trabajo: Análisis sintáctico-semántico de los verbos compuestos con 'out'.
Tipo de proyecto: Tesina
Entidad de realización: Universidad de Huelva
Calificación obtenida: Sobresaliente Cum Laude
Fecha de defensa: 14/06/1988

Aportaciones más relevantes de su CV de docencia

Descripción: Últimas tendencias en la lingüística contrastiva
Ciudad de realización: Universidad Complutense de Madrid,
Fecha de finalización: 29/05/2009

Pluralidad, interdisciplinariedad y complejidad docente

6 quinquenios de docencia.

curso 1986-87 (Universidad de Harvard) Enseñanza de dos cursos de lengua española (Spanish A)
curso 1987-88 (Universidad de Sevilla). Gramática Inglesa, Gramática Contrastiva Inglés-Español (3º curso)

Curso de Gramática para la Traducción a estudiantes de la Universidad de Liverpool dentro del programa de intercambio Erasmus.

Cursos de Gramática Española a estudiantes universitarios estadounidenses en el Centro Norteamericano de Estudios Interculturales de Sevilla.

cursos 1988-91 (Universidad de Extremadura)

Lengua Inglesa I, Prácticas de Lengua Inglesa I, Morfosintaxis (5º curso), Inglés II (E.U. Politécnica) y Curso de lengua española a estudiantes de la Michigan State University, acuerdo entre dicha universidad y la Universidad de Extremadura, La complementación verbal I (curso de Doctorado), Análisis sintáctico del inglés actual en el marco de la Gramática de Rección y Ligamiento I (curso de Doctorado).

cursos 1991-93 (Universidad de Sevilla) Gramática Inglesa (3º curso), Gramática Contrastiva Inglés-Español (3º curso), Morfosintaxis Inglesa (4º curso), Tipología de las cláusulas reducidas en inglés actual (curso de Doctorado)

cursos 1993-2004 (Universidad de Huelva) Gramática Inglesa (3º curso), Morfosintaxis Inglesa (4º curso)

Cursos de doctorado:

La complementación verbal del inglés actual (curso de Doctorado de la Universidad de Sevilla)

Fundamentos y metodología de la investigación lingüística

Tipología de las cláusulas reducidas en inglés (curso de Doctorado de la Universidad de Sevilla).

Las diátesis de la lengua inglesa

Instrumentos informáticos en la investigación lingüística

Tipología de las cláusulas reducidas en inglés



Oraciones reducidas (small caluses)
Alternancias oracionales en la lengua inglesa
Las diátesis del inglés y el español
Tipología de las cláusulas resultativas en inglés y en español
Metáfora y Metonimia en la Lingüística Cognitiva. Estudio contrastivo inglés-español

cursos 2004-2024 (Universidad Pablo de Olavide)

Lengua Extranjera y su Literatura (Inglés I) (Humanidades)
Gramática Contrastiva Inglés-Español (Traducción e Interpretación)

Cursos de Doctorado

Lost in Translation. (Universidad de Huelva)

El papel de la gramática en la enseñanza de lenguas extranjeras. El análisis gramatical de contrastes (Universidad de Huelva)

Análisis contrastivo de competencias lingüísticas a través de corpora. (Universidad de Sevilla-UPO)

Cursos de Máster

UPO: La enseñanza de la Gramática del Español como Lengua Extranjera (Máster de Español como Lengua Extranjera)

Lingüística de Contrastes (Máster de Inglés para la cualificación Profesional (Universidad de Córdoba) (4 créditos)

Lingüística Contrastiva (Universidad Complutense (3 créditos).

Experiencia científica y tecnológica

Grupos/equipos de investigación, desarrollo o innovación

- 1 Nombre del grupo:** PAI HUM 269 Gramática Contrastiva Inglés-Español
Nombre del investigador/a principal (IP): MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ
Fecha de inicio: 14/06/2024
- 2 Nombre del grupo:** Crossing the border between English and Spanish
Objeto del grupo: The group aims at contributing to a better knowledge of the impact English and the North American Society have on the literature production of emigrated Latin-American authors. In concrete, the same texts are studied from both a linguistic and literary viewpoint, after which the research results are compared. As such, the group wants to provide a better understanding of the social and linguistic functions of code-switching and related phenomena in Latin-American narratives.
Ciudad de radicación: GANTE, BÉGICA,
Fecha de inicio: 01/02/2019



Actividad científica o tecnológica

Proyectos de I+D+i financiados en convocatorias competitivas de Administraciones o entidades públicas y privadas

1 **Nombre del proyecto:** La interfaz léxico-gramática. Contrastes entre lenguas germánicas y románicas
Modalidad de proyecto: De investigación fundamental (incluyendo excavaciones arqueológicas, etc.).

Grado de contribución: Coordinador/a científico/a

Entidad de realización: Junta de Andalucía-Feder

Nº de investigadores/as: 8

Tipo de participación: Investigador principal

Cód. según financiadora: UPO1254742

Fecha de inicio-fin: 01/01/2020 - 31/12/2022

Duración: 730 días

Cuantía total: 28.264 €

2 **Nombre del proyecto:** GENERACION DE CONSTRUCCIONES EN INGLES ACTUAL

Modalidad de proyecto: De investigación fundamental (incluyendo excavaciones arqueológicas, etc.).

Ámbito geográfico: Nacional

Grado de contribución: Coordinador del proyecto total, red o consorcio

Entidad de realización: Universidad de Huelva, Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ

Nº de investigadores/as: 5

Entidad/es financiadora/s:

Ministerio de Ciencia e Innovación

Tipo de entidad: Organismo, Otros

Tipo de participación: Investigador principal

Cód. según financiadora: FFI2008-04234

Fecha de inicio-fin: 01/01/2009 - 31/12/2011

Duración: 1094 días

Cuantía total: 30.250 €

3 **Nombre del proyecto:** METÁFORA Y METONIMIA EN EL METALENGUAJE.

Ámbito geográfico: Nacional

Grado de contribución: Coordinador del proyecto total, red o consorcio

Entidad de realización: Universidad de Huelva, Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ

Nº de investigadores/as: 4

Entidad/es financiadora/s:

Ministerio de Ciencia y Tecnología

Tipo de participación: Investigador principal

Cód. según financiadora: BFF2003-04064

Fecha de inicio-fin: 19/11/2003 - 20/12/2006

Cuantía total: 11.500 €

4 **Nombre del proyecto:** SINTAXIS CONTRASTIVA INGLÉS-ESPAÑOL

Ámbito geográfico: Nacional

Grado de contribución: Coordinador del proyecto total, red o consorcio

Entidad de realización: Universidad de Huelva, Universidad Pablo de Olavide de Sevilla



Nombres investigadores principales (IP, Co-IP,...): MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ

Nº de investigadores/as: 5

Tipo de participación: Investigador principal

Cód. según financiadora: BFF2000-1271

Fecha de inicio-fin: 19/12/2000 - 20/12/2003

Duración: 1096 días

Cuantía total: 9.500 €

5 Nombre del proyecto: COntrastive Linguistics and LAnguage Typology in Europe

Grado de contribución: Investigador/a

Entidad de realización: Universidad de Gante y otras

Ciudad entidad realización: Gante, Bélgica

Nº de investigadores/as: 1

Entidad/es financiadora/s:

Flemish National Science Foundation

Tipo de participación: Miembro de equipo

Fecha de inicio-fin: 01/01/1996 - 31/12/2001

Duración: 2191 días

6 Nombre del proyecto: Grupo de Investigación" Gramática Contrastiva" (HUM 0269)

Grado de contribución: Coordinador del proyecto total, red o consorcio

Nº de investigadores/as: 1

Entidad/es financiadora/s:

Junta de Andalucía

Tipo de entidad: Organismo, Otros

Tipo de participación: Investigador principal

Fecha de inicio: 01/01/1993

Duración: 8006 días

Contratos, convenios o proyectos de I+D+i no competitivos con Administraciones o entidades públicas o privadas

1 Nombre del proyecto: Erasmus KA-171 National University of Uzbekistan

Grado de contribución: Coordinador del proyecto total, red o consorcio

Nº de investigadores/as: 4

Fecha de inicio: 2024

Duración: 2 años

2 Nombre del proyecto: Erasmus KA1 - con UNIVERSITETIT TE VLORES Albania

Nº de investigadores/as: 1

Cód. según financiadora: 2019-1-ES01-KA107-063773

Fecha de inicio: 19/09/2019

Duración: 731 días

3 Nombre del proyecto: intercambio Erasmus con University of Westminster, Londres

Grado de contribución: Coordinador del proyecto total, red o consorcio

Nº de investigadores/as: 1

Fecha de inicio: 14/06/2014

Transferencia e intercambio de conocimiento

Ha dirigido cuatro Proyectos I+D, ha participado en la red CoLLaTE (COnt rastive Linguistics and LAnguage Typology in Europe) financiada por la Belgian National Science Foundation (NFWO) y el proyecto Crossing the border between English and Spanish (Universidad de Gante). Es Investigadora Principal del Grupo de Investigación Gramática Contrastiva (PAI Hum269) financiado por la Junta de Andalucía desde 1993. Ha dirigido a cinco becarios FPI del Plan Nacional y la Junta de Andalucía, y ha dirigido seis tesis, diez tesinas y más de 80 TFMs. Ha sido Presidenta de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos (AEDEAN) desde 2012 hasta 2017 (elegida en 2012, y reelegida en 2015) y ha formado parte del Board de ESSE (European Society for the Study of English) desde 2017-2023.

Actividades científicas y tecnológicas

Producción científica

Publicaciones, documentos científicos y técnicos

- 1** Constructional borrowing in indirect language contact situations: from Watergate to Fernándezgate. New approaches to Construction Grammar(s). *Quaderns de Filologia - Estudis Lingüístics*. pp. 133 - 155. 2024.
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 2** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Trump tuiteó su malestar: English Argument Structure Borrowing in Spanish. *Revista Electrónica de Lingüística Aplicada*. 19 - 2, pp. 126 - 144. 2020. ISSN 1885-9089
Tipo de producción: Artículo científico
- 3** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. A corpus-based study of I am thinking in political speeches. *Revista de Lenguas para Fines Específicos*. 24 - 2, pp. 107 - 123. 2018. ISSN 2340-8561
Tipo de producción: Artículo científico
- 4** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. I'm loving it! A Corpus-Based Study of the Progress of love. *Journal of English Linguistics*. 47, pp. 1 - 27. 2018. Disponible en Internet en: <<http://journals.sagepub.com/doi/full/10.1177/0075424218765609>>. ISSN 0075-4242
Tipo de producción: Artículo científico
Fuente de impacto: WOS (JCR)
Índice de impacto: 0.864
- 5** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Cultural Influence on the Expression of Cathartic Conceptualization in English and Spanish: A Corpus-Based Analysis. *International Journal of Society, Culture & Language*. 5 - 2, 2017.
Tipo de producción: Artículo científico
- 6** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. La construcción llorar las penas: un nuevo caso de tipología germánica en una lengua romance. *Verba*. 43, pp. 31 - 52. 2016. Disponible en Internet en: <<http://www.usc.es/revistas/index.php/verba>>. ISSN 2174-4017
Tipo de producción: Artículo científico



- 7** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Nominalized Expressive Acts in English. Nominalization and Corpus. Special issue of Verbum (coord. E. Jacquy et M.-L. Knittel). Verbum (Nancy). 37 - 1, pp. 147 - 170. 2015.
Tipo de producción: Artículo científico
- 8** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Satellite-framed patterns in Romance languages: A corpus-based study. Languages in Contrast. 15 - 2, pp. 181 - 207. 2015. ISSN 1387-6759
Tipo de producción: Artículo científico
Fuente de impacto: SCOPUS (SJR)
Índice de impacto: 0,327
- 9** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Expressive Object Constructions in English. A corpus based analysis. Revista Canaria de Estudios Ingleses. 69 - 2, pp. 175 - 190. 2014. Disponible en Internet en: <<http://publica.webs.ull.es/publicaciones/lista-volumenes/rcey-revista-canaria-de-estudios-ingleses/>>. ISSN 2530-8335
Tipo de producción: Artículo científico
- 10** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Reaction Object Constructions in English and Spanish. Es: Revista de Filología Inglesa. 35, pp. 193 - 217. 2014. Disponible en Internet en: <<http://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=2005>>. ISSN 0210-9689
Tipo de producción: Artículo científico
- 11** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Intralinguistic variation in the expression of motion events in English and Spanish. Lingue e Linguaggi. 9, pp. 143 - 156. 2013. ISSN 2239-0367
Tipo de producción: Artículo científico
- 12** Constructions in Learner Language. Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación (CLAC). 36, pp. 26 - 48. 2008.
Tipo de producción: Artículo científico
- 13** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. WHAT MAY WORDS SAY, OR WHAT MAY WORDS NOT SAY. A CORPUS-BASED APPROACH TO LINGUISTIC ACTION. Revista Alicantina de Estudios Ingleses. 18, pp. 189 - 214. 2005. ISSN 2171-861X
Tipo de producción: Artículo científico
- 14** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. LEARNING ARGUMENT STRUCTURE GENERALIZATIONS IN A FOREIGN LANGUAGE. Vigo international journal of applied linguistics. pp. 151 - 165. 2004. ISSN 1697-0381
Tipo de producción: Artículo científico
- 15** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. DELIMITED EVENTS IN ENGLISH AND SPANISH. Estudios Ingleses de la Universidad Complutense. 9, pp. 31 - 59. 2001. ISSN 1988-3005
Tipo de producción: Artículo científico
- 16** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. EFFECTED OBJECTS IN ENGLISH AND SPANISH. Languages in Contrast. pp. 245 - 264. 1998. ISSN 1387-6759
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 17** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Venus glove: a note on Astrophil and Stella, sonnet 13. Exemplaria. Revista Internacional de Literatura Comparada. 1, pp. 205 - 206. 1997. ISSN 1138-1922
Tipo de producción: Artículo científico
- 18** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. El juego estilístico de Astrophil: comentario del soneto 68 de Astrophil and Stella de Sir Philip Sidney. Es: Revista de Filología Inglesa. 15, pp. 85 - 93. 1991. Disponible en Internet en: <<http://www.estudiosingleses.com/es/es-15-1991/art/112/>>. ISSN 0210-9689



Tipo de producción: Artículo científico

- 19** MARIA JOSE MORA SENA; MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. READING COMPREHENSION Y ANÁLISIS ESTILÍSTICO: POSIBILIDADES METODOLÓGICAS. *Stylistica: Revista Internacional de Estudios Estilísticos*. 1, pp. 91 - 99. 1991. ISSN 1133-5858

Tipo de producción: Artículo científico

- 20** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Complementos predicativos en inglés y en español. *Revista Alicantina de Estudios Ingleses*. 3, pp. 89 - 96. 1990. Disponible en Internet en: <<http://dialnet.unirioja.es/servlet/listaarticulos?tipoDeBusqueda=ANUALIDAD&revistaDeBusqueda=2041&claveDeBusqueda=1990>>. ISSN 2171-861X

Tipo de producción: Artículo científico

- 21** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Cópulas resultativas en inglés actual. *Anuario de Estudios Filológicos*. 13, pp. 119 - 126. 1990. ISSN 2660-7301

Tipo de producción: Artículo científico

- 22** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Estructuras fundidas prolépticas en inglés actual. *Philologia Hispalensis*. 10, pp. 121 - 127. 1989. ISSN 2253-8321

Tipo de producción: Artículo científico

- 23** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Valores aspectuales de get + participio pasivo en inglés. *Anuario de Estudios Filológicos*. 12, pp. 187 - 195. 1989. ISSN 2660-7301

Tipo de producción: Artículo científico

- 24** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. La mujer detrás del artista. Un nuevo caso de anglicismo sintáctico en español. *New perspectives on languages in contact*. pp. 41 - 60. 2024.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro

- 25** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. A constructional analysis of digo yo in peninsular Spanish. *Constructions in Spanish*. pp. 255 - 278. 2023.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro

- 26** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Construcciones clausales parentéticas atenuadoras en inglés y en español. *La interfaz Léxico-Gramática. Contrastes entre el español y las lenguas germánicas*. pp. 11 - 35. 2022.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro

- 27** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Digo yo, ¿Mortadelo y Filemón también son gays? La construcción digo yo inicial en la información digital española. *El dinamismo del sistema lingüístico: operadores y construcciones del español*. pp. 405 - 424. 2022.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro

- 28** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. constructional borrowing through computer-mediated communication verbs. *cruzando fronteras: español e inglés en contacto*. pp. 57 - 88. 2021.

Tipo de producción: Capítulo de libro

Tipo de soporte: Libro

Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro



- 29** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Up for Debate: English Tests in the Spanish University Entrance Exams in English and American Studies: current developments, future trends. Advances in English and American Studies: current developments, future trends. pp. 209 - 214. 2020.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro
- 30** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. The emergence of satellite-framed patterns in Romance languages: a typological challenge?. Tipología Léxica. pp. 203 - 208. 2013.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro
- 31** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Reaction Objects. A Corpus-Based Approach. Language Windowing through Corpora. 2010.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 32** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. THE CONDUIT METAPHOR: MUCH ADO ABOUT NOTHING. LA LENGUA Y LA LITERATURA INGLESA EN SUS TEXTOS: APROXIMACIÓN CRÍTICA. HOMENAJE A FRANCISCO FERNÁNDEZ. pp. 133 - 145. 2010.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro
- 33** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. METÁFORAS Y METONIMIAS METALINGÜÍSTICAS. A PLEASURE OF LIFE IN WORDS: A FESTCHRIFT FOR ANGELA DOWNING. pp. 85 - 105. 2006.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro
- 34** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. COMMUNICATIVE CONSTRUCTIONS IN ENGLISH AND SPANISH. THE DYNAMICS OF LANGUAGE USE: FUNCTIONAL AND CONTRASTIVE PERSPECTIVES. pp. 79 - 109. 2005. Disponible en Internet en: <http://www.benjamins.nl/cgi-bin/t_bookview.cgi?bookid=P%26bns%20140>.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro
- 35** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. ENGLISH CLAUSE ANALYSIS REVISTED. ESTUDIOS DE FILOGÍA INGLESA EN HONOR DE ANTONIO GARNICA. pp. 311 - 322. 2005.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro
- 36** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Inversión del marco predicativo en inglés actual. Proceedings of the XIXth International Conference of AEDEAN. pp. 401 - 406. 1996.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro
- 37** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. LEXICAL ERGATIVITY IN ENGLISH AND SPANISH. GRAMÁTICA CONTRASTIVA INGLÉS-ESPAÑOL. pp. 25 - 44. 1996.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro
- 38** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. COMENTARIO DE UN SONETO ISABELINO. MISCELÁNEA DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS. pp. 72 - 81. 1992.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro



- 39** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Comentario de un soneto isabelino. Miscelánea de Estudios Filológicos: el comentario de textos. pp. 72 - 81. 1992.
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de capítulo de libro
- 40** JUAN MIGUEL CUARTERO OTAL; REGINA GUTIERREZ PEREZ; JUAN PABLO LARRETA ZULATEGUI; MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. La interfaz Léxico-Gramática. Contrastes entre el español y las lenguas germánicas. Peter Lang, 2022. ISBN 978-3-631-87583-4
Tipo de producción: Libro o monografía científica
- 41** JUAN GABRIEL VAZQUEZ GONZALEZ; MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ; MARIA DEL PILAR RON VAZ. THE HISTORICAL LINGUISTICS-COGNITIVE LINGUISTICS INTERFACE. UNIVERSIDAD DE HUELVA, 2006. ISBN 84-96373-80-0
Tipo de producción: Libro o monografía científica
- 42** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. GRAMÁTICA DE CONSTRUCCIONES, CONTRASTES ENTRE EL INGLÉS Y EL ESPAÑOL. Andalucía(España): GRUPO DE INVESTIGACIÓN SOBRE GRAMÁTICA CONTRASTIVA, 2003. ISBN 84-607-6549-0
Tipo de producción: Libro o monografía científica
- 43** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ; MARIA DEL PILAR RON VAZ; LUISA MARÍA GONZÁLEZ ROMERO; BEATRIZ RODRIGUEZ ARRIZABALAGA. RECENT APPROACHES TO ENGLISH GRAMMAR. GRUPO DE INVESTIGACIÓN SOBRE GRAMÁTICA CONTRASTIVA, 2001. ISBN 84-607-2772-6
Tipo de producción: Libro o monografía científica
- 44** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. DIÁTESIS : ALTERNANCIAS ORACIONALES EN LA LENGUA INGLESA. Andalucía(España): UNIVERSIDAD DE HUELVA, 1998. ISBN 84-95089-01-7
Tipo de producción: Libro o monografía científica
Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de libro completo
- 45** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. TRANSITIVITY REVISITED. Andalucía(España): UNIVERSIDAD DE HUELVA, 1998. ISBN 84-600-9466-9
Tipo de producción: Libro o monografía científica
- 46** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Gramática y Pragmática. Grupo de Investigación Gramática Contrastiva, 01/06/1997.
Tipo de producción: Libro o monografía científica **Tipo de soporte:** Libro
- 47** FRANCISCO GARRUDO CARABIAS; JOAQUIN COMESAÑA RINCÓN; MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ; GLORIA ALVAREZ BENITO. DICCIONARIO SINTÁCTICO DEL VERBO INGLÉS, VOL. II (L-Z). letras M, O, R y T. Ariel (Grupo Planeta), 1996. ISBN 84-344-8105-7
Tipo de producción: Libro o monografía científica
- 48** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Gramática Contrastiva Inglés-Español. Universidad de Huelva. Servicio de Publicaciones, 1996. ISBN ISBN: 84-88751-44-3
Tipo de producción: Libro o monografía científica
- 49** MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Sintaxis inglesa: la atribución. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Extremadura, 1991. ISBN 84-7723-104-4
Tipo de producción: Libro o monografía científica
Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de libro completo



- 50** Pérez-romero, Carmen; MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. Antología del soneto renacentista inglés: Sidney, Spenser y Shakespeare. Edición, introducción y comentario. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Extremadura, 14/06/1990. ISBN 84-7723-084-6
Tipo de producción: Libro o monografía científica
- 51** Syntaxis. An International Journal of Syntactic Research. 3, 2000.
Tipo de producción: Edición científica **Tipo de soporte:** Revista
- 52** Syntaxis. An International Journal of Syntactic Research. 2, 1999.
Tipo de producción: Edición científica **Tipo de soporte:** Revista
- 53** Syntaxis. An International Journal of Syntactic Research. 1, 1988.
Tipo de producción: Edición científica **Tipo de soporte:** Revista
- 54** Annotated Bibliography of English Studies (Linguistics Section in Spain). Annotated Bibliography of English Studies (Linguistics Section in Spain). Swets and Zeitlinger Publishers, 2000.
Tipo de producción: Revisión bibliográfica
- 55** Annotated Bibliography of English Studies (Linguistics Section in Spain). Annotated Bibliography of English Studies (Linguistics Section in Spain). Swets and Zeitlinger Publishers, 1999.
Tipo de producción: Revisión bibliográfica
- 56** Annotated Bibliography of English Studies (Linguistics Section in Spain). Annotated Bibliography of English Studies (Linguistics Section in Spain). Swets and Zeitlinger Publishers, 1998.
Tipo de producción: Revisión bibliográfica

Trabajos presentados en congresos nacionales o internacionales

- 1** **Título del trabajo:** Lenguas en contacto en el paisaje lingüístico
Nombre del congreso: 1st International Conference on Linguistic Landscape: Hispanic urban and rural environments
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Otros
Ciudad de celebración: Sevilla,
Fecha de celebración: 09/11/2022
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ; Esther Márquez Martínez.
- 2** **Título del trabajo:** Préstamos construccionales del inglés en el español actual
Nombre del congreso: La Interfaz Léxico-Gramática. Contrastes entre lenguas germánicas y romances II
Ciudad de celebración: Huelva,
Fecha de celebración: 07/11/2022
- 3** **Título del trabajo:** La historia detrás de la foto. Un nuevo préstamo construccional del inglés en el español peninsular
Nombre del congreso: La investigación de la(s) Gramática(s) de Construcciones en el ámbito hispano: una aproximación desde el alemán y el inglés
Ciudad de celebración: Santiago de Compostela,
Fecha de celebración: 14/10/2022



- 4** **Título del trabajo:** Locative prepositional noun modifiers. A case of English constructional borrowing in Spanish
Nombre del congreso: Congreso Internacional de Lingüística de Corpus
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Otros
Ciudad de celebración: Bérgamo,
Fecha de celebración: 26/05/2022
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 5** **Título del trabajo:** The discursive functions of I'm just saying in political speeches and TV episodes
Nombre del congreso: ASOCIACION ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA APLICADA
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Otros
Ciudad de celebración: LAS PALMAS,
Fecha de celebración: 27/04/2022
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 6** **Título del trabajo:** La atenuación en inglés y español: construcciones clausales parentéticas marcadoras de evasión de responsabilidad
Nombre del congreso: XIV Congreso Internacional de Lingüística General
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Otros
Ciudad de celebración: Sevilla,
Fecha de celebración: 23/06/2021
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 7** **Título del trabajo:** No offense, but I think that's a bit sexist. Just saying. Parenthetical constructions with say in English and Spanish
Nombre del congreso: 9th International Contrastive Linguistics Conference
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Unión Europea
Ciudad de celebración: Genova, Italia
Fecha de celebración: 20/05/2021
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 8** **Título del trabajo:** Digo Yo, ¿Mortadelo y Filemón también son gays? La construcción digo yo inicial en la información digital española.
Nombre del congreso: Congreso Internacional "Construcciones y Operadores Discursivos"
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Otros
Ciudad de celebración: FACULTAD DE FILOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA,
Fecha de celebración: 26/10/2020
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 9** **Título del trabajo:** Análisis contruccional de digo yo en español contemporáneo
Nombre del congreso: XXII. Deutscher Hispanistentag : Konstellationen – Netze – Transformationen
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Unión Europea
Ciudad de celebración: Berlín, Alemania
Fecha de celebración: 26/03/2019
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 10** **Título del trabajo:** Constructional Borrowing through novel digital verbs
Nombre del congreso: Crossing the border between Spanish and English
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Otros
Ciudad de celebración: Gante, BELGICA,
Fecha de celebración: 05/02/2019



MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.

- 11** **Título del trabajo:** English University Entrance Tests in Spain
Nombre del congreso: 42nd AEDEAN Conference
Fecha de celebración: 07/09/2018
- 12** **Título del trabajo:** The use of I am thinking in English as lingua franca and native English Political Speeches
Nombre del congreso: XXXVI Congreso de AESLA
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Otros
Ciudad de celebración: Universidad de Cádiz,
Fecha de celebración: 19/04/2018
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 13** **Título del trabajo:** The progressive in English as a Lingua Franca. A corpus-based study of the use of 'I am thinking' in native and non-native political speeches
Nombre del congreso: AESLA
Ciudad de celebración: Cádiz,
Fecha de celebración: 19/04/2018
- 14** **Título del trabajo:** The lexicalization of emotional release in English and Spanish
Nombre del congreso: International conference on language and emotion
Tipo evento: Congreso
Ciudad de celebración: UNED Madrid,
Fecha de celebración: 23/11/2016
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 15** **Título del trabajo:** I'm loving it! El uso del progresivo con verbos estativos
Nombre del congreso: Aspect and its Acquisition in Second Languages II
Fecha de celebración: 14/05/2015
- 16** **Título del trabajo:** The emergence of stailite framed patterns in Romance languages: a typological challenge?
Nombre del congreso: III COLOQUIO INTERNACIONAL SOBRE TIPOLOGÍA LÉXICA
Tipo evento: Congreso
Fecha de celebración: 17/09/2012
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 17** **Título del trabajo:** THE EXPRESSION OF MOTION EVENTS IN ENGLISH AND SPANISH"
Nombre del congreso: CICLO DE FELLOW'S LECTURES. HARVARD UNIVERSITY/REAL COLEGIO COMPLUTENSE
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: HARVARD UNIVERSITY/REAL COLEGIO COMPLUTENSE,
Fecha de celebración: 01/01/2010
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 18** **Título del trabajo:** THE LEXICALIZATION OF MOTION EVENTS IN ENGLISH AND SPANISH
Nombre del congreso: INTERNATIONAL AEDEAN CONFERENCE
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Tipo de participación: Participativo - Plenaria
Ciudad de celebración: -,



Fecha de celebración: 2010
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.

19 Título del trabajo: DIRECTED MOTION EVENTS IN ENGLISH AND SPANISH: PREFERRED PATTERNS AND OTHER OPTIONS

Nombre del congreso: UNIVERSIDAD COMPLUTENSE () (.2009.MADRID)

Tipo evento: Congreso

Ámbito geográfico: Nacional

Fecha de celebración: 01/01/2009
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.

20 Título del trabajo: MOTION EVENTS IN ENGLISH AND SPANISH: A NEW PERSPECTIVE

Nombre del congreso: CONFERENCIA DE CLAUSURA DEL MÁSTER DE INGLÉS PARA LA CUALIFICACIÓN PROFESIONAL () (.2009.UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA)

Tipo evento: Congreso

Ámbito geográfico: Nacional

Ciudad de celebración: Filmoteca de Andalucía. Córdoba.,
Fecha de celebración: 01/01/2009
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.

21 Título del trabajo: REACTION OBJECTS IN ENGLISH AND SPANISH

Nombre del congreso: UNIVERSIDAD DE VIGO

Tipo evento: Congreso

Ámbito geográfico: Nacional

Ciudad de celebración: VIGO,
Fecha de celebración: 01/01/2009
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.

22 Título del trabajo: EL VALOR CONSTRUCCIONAL DEL INGLÉS

Nombre del congreso: CURSOS DE OTOÑO DE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA () (.2008.SEVILLA)

Tipo evento: Congreso

Ámbito geográfico: Nacional

Fecha de celebración: 01/01/2008
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.

23 Título del trabajo: Los nuevos enfoques de la Lingüística Contrastiva que se desarrollan en España

Nombre del congreso: 4th International Contrastive Linguistics Conference

Fecha de celebración: 23/09/2005

24 Título del trabajo: Corpora electrónicos en la investigación lingüística

Nombre del congreso: XXIV SIMPOSIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA () (.2005.MADRID)

Tipo evento: Congreso

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Fecha de celebración: 01/01/2005
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.

25 Título del trabajo: COMMUNICATIVE CONSTRUCTIONS IN ENGLISH AND SPANISH

Nombre del congreso: 3ND INTERNATIONAL CONTRASTIVE LINGUISTICS CONFERENCE () (.2003.SANTIAGO DE COMPOSTELA)

Tipo evento: Congreso

Ámbito geográfico: Internacional no UE

Ciudad de celebración: SANTIAGO DE COMPOSTELA,
Fecha de celebración: 01/01/2003
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.



- 26** **Título del trabajo:** CONSTRUCTIONS AND SECOND LANGUAGE LEARNING
Nombre del congreso: INTERNATIONAL COGNITIVE LINGUISTICS CONFERENCE (8.2003.LOGROÑO)
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Nacional
Ciudad de celebración: LOGROÑO,
Fecha de celebración: 01/01/2003
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 27** **Título del trabajo:** Construction Grammar
Nombre del congreso: Seminario de Lingüística Aplicada a la Lengua Inglesa
Ciudad de celebración: Madrid,
Fecha de celebración: 20/03/2001
- 28** **Título del trabajo:** CONTRASTIVE CONSTRUCTION GRAMMAR
Nombre del congreso: 2ND INTERNATIONAL CONTRASTIVE LINGUISTICS CONFERENCE
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Unión Europea
Ciudad de celebración: UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA.,
Fecha de celebración: 01/01/2001
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 29** **Título del trabajo:** A comparison of English and Spanish constructions
Nombre del congreso: 3rd Collate meeting
Ciudad de celebración: Göteborg, Suecia
Fecha de celebración: 14/05/2000
Entidad organizadora: Göteborg University, Suecia
- 30** **Título del trabajo:** Constructional Semantics
Nombre del congreso: III Jornadas de Filología Inglesa
Autor de correspondencia: Sí
Ciudad de celebración: Córdoba,
Fecha de celebración: 10/05/2000
Entidad organizadora: Universidad de Córdoba
- 31** **Título del trabajo:** Event Measurers
Nombre del congreso: VII Jornadas de Lingüística Inglesa: Aspect
Tipo evento: Congreso
Ciudad de celebración: Huelva,
Fecha de celebración: 17/11/1999
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 32** **Título del trabajo:** Effected Objects in English and Spanish
Nombre del congreso: colloquium Objects, Semantic Roles and Grammatical Relations,
Tipo evento: Congreso
Fecha de celebración: 16/05/1997
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 33** **Título del trabajo:** PRAGMATIC INFORMATION IN SENTENCE STRUCTURE
Nombre del congreso: CONGRÈS INTERNATIONAL DES LINGUISTES (16.1997.A)
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: París,
Fecha de celebración: 01/01/1997



MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. "PRAGMATIC INFORMATION IN SENTENCE STRUCTURE". En: ACTES DU 16ÈME CONGRÈS INTERNATIONAL DES LINGUISTES. pp. 351 - 360.

- 34 Título del trabajo:** Análisis de corpus con bases de datos
Nombre del congreso: XXth International Conference of AEDEAN
Tipo evento: Congreso
Fecha de celebración: 12/12/1996
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. "Análisis de corpus con bases de datos". En: Proceedings of the XXth International Conference of AEDEAN. pp. 227 - 232.
- 35 Título del trabajo:** Hacia un nuevo concepto de transitividad
Nombre del congreso: V Jornadas de Lingüística Inglesa: Transitivity Revisited.
Tipo evento: Congreso
Ciudad de celebración: Huelva,
Fecha de celebración: 12/11/1996
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 36 Título del trabajo:** Pragmatics vs. Grammar
Nombre del congreso: IV Jornadas de Lingüística Inglesa: Gramática y Pragmática.
Tipo evento: Congreso
Ciudad de celebración: Huelva,
Fecha de celebración: 12/11/1996
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 37 Título del trabajo:** Ambitransitive verbs in English and Spanish
Nombre del congreso: Approaches to Contrastive Linguistics
Tipo evento: Congreso
Ciudad de celebración: Manchester,
Fecha de celebración: 01/11/1996
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 38 Título del trabajo:** Functional Linguistics
Nombre del congreso: Lingüística e Ensino de Línguas
Tipo evento: Congreso
Ciudad de celebración: Faro, Portugal
Fecha de celebración: 11/07/1996
Entidad organizadora: la Universidade do Algarve
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 39 Título del trabajo:** Inversión del marco predicativo en inglés actual
Nombre del congreso: International Conference of AEDEAN
Tipo evento: Congreso
Ciudad de celebración: Vigo,
Fecha de celebración: 13/12/1995
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. "Inversión del marco predicativo en inglés actual". En: PROCEEDINGS OF THE XIXTH INTERNATIONAL CONFERENCE OF AEDEAN. pp. 401 - 406. 11/12/1996. ISBN 84-921550-1-9
- 40 Título del trabajo:** Lexical ergativity in English and Spanish
Nombre del congreso: III Jornadas de Lingüística Inglesa
Tipo evento: Congreso



Ciudad de celebración: HUELVA,
Fecha de celebración: 06/11/1995
Entidad organizadora: Universidad de Huelva
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.

- 41 Título del trabajo:** Consideraciones en torno a la ergatividad del inglés actual
Nombre del congreso: Congreso internacional Henry Sweet
Tipo evento: Congreso
Ciudad de celebración: - CÓRDOBA, ESPAÑA,
Fecha de celebración: 14/10/1992
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 42 Título del trabajo:** La expresión de la causatividad: consideraciones teóricas y aplicación al inglés actual
Nombre del congreso: Actualización en Filología
Tipo evento: Congreso
Ciudad de celebración: Universidad de Sevilla,
Fecha de celebración: 14/05/1992
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 43 Título del trabajo:** Complementos prolépticos en inglés actual
Nombre del congreso: XXI Simposio de la Sociedad Española de Lingüística.
Tipo evento: Congreso
Ciudad de celebración: Granada,
Fecha de celebración: 16/12/1991
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 44 Título del trabajo:** Las paradojas del amante renacentista en la poesía inglesa
Nombre del congreso: II Jornadas de Análisis de Textos y Metodología
Fecha de celebración: 1991
Entidad organizadora: Universidad de Extremadura
- 45 Título del trabajo:** George Orwell's 1984
Nombre del congreso: Literatura y Cine en Inglés II
Ciudad de celebración: Cáceres,
Fecha de celebración: 1990
- 46 Título del trabajo:** The Cultural Background of Literary Texts: A Proposal for the ESL Classroom
Nombre del congreso: IV Seminar on the Methodology of the Teaching of English and Literary Criticism
Ciudad de celebración: Cáceres,
Fecha de celebración: 1990
Entidad organizadora: Universidad de Extremadura
- 47 Título del trabajo:** Valores diatéticos de get + participio pasivo en inglés y construcciones equivalentes en español;
Nombre del congreso: VII Congreso de AESLA
Tipo evento: Congreso
Ciudad de celebración: Sevilla,
Fecha de celebración: 05/04/1989
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.



- 48** **Título del trabajo:** Virginia Woolf's To the Lighthouse
Nombre del congreso: Literatura y Cine en Inglés I
Ciudad de celebración: Cáceres,
Fecha de celebración: 1989
- 49** **Título del trabajo:** Análisis estilístico ayudado por computadora: ejemplos de posibilidades y limitaciones
Nombre del congreso: II Semana de Estudios Estilísticos
Tipo evento: Congreso
Ciudad de celebración: Sevilla,
Fecha de celebración: 24/02/1988
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 50** **Título del trabajo:** EJERCICIO DE CONTEXTUALIZACIÓN A PARTIR DE UNA LECTURA ORIENTADA
Nombre del congreso: II SEMANA DE ESTUDIOS ESTILISTICOS
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Nacional
Fecha de celebración: 01/01/1988
MARIA JOSE MORA SENA; MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 51** **Título del trabajo:** LOS NUEVOS ENFOQUES DE LA LINGÜÍSTICA CONTRASTIVA QUE SE DESARROLLAN EN ESPAÑA
Nombre del congreso: 4TH INTERNATIONAL CONTRASTIVE LINGUISTICS CONFERENCE (4) (4.2005.UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA)
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA,
FRANCISCO GARRUDO CARABIAS; MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 52** **Título del trabajo:** REACTION OBJECT CONSTRUCTIONS- A CORPUS-BASED STUDY.
Nombre del congreso: II CONGRESO INTERNACIONAL DE LINGÜÍSTICA DE CORPUS (CILC-10) (05/2010) LA CORUÑA
Tipo evento: Congreso **Ámbito geográfico:** Internacional no UE
Ciudad de celebración: A CORUÑA,
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ. "REACTION OBJECT CONSTRUCTIONS- A CORPUS-BASED STUDY.". En: ACTAS DEL II CONGRESO INTERNACIONAL DE LINGÜÍSTICA DE CORPUS. pp. 551 - 562.
- 53** **Título del trabajo:** THE MANNER FOR COMMUNICATIVE ACTION METONYMY IN ENGLISH AND SPANISH
Tipo evento: Congreso
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 54** **Título del trabajo:** VI Jornadas de Lingüística Inglesa: The Syntax-Semantics Interface
Tipo evento: Congreso
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 55** **Título del trabajo:** VII Jornadas de Lingüística Inglesa: Aspect
Tipo evento: Congreso
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 56** **Título del trabajo:** Verbos frasales y construcciones atributivas: paralelismos sintácticos y semánticos
Nombre del congreso: VIII Congreso Nacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada.
Tipo evento: Congreso
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.



Trabajos presentados en jornadas, seminarios, talleres de trabajo y/o cursos nacionales o internacionales

- 1** **Título del trabajo:** Logros del proyecto La Interfaz Léxico-Gramática. Contrastes entre lenguas germánicas y romances
Nombre del evento: La Interfaz Léxico-Gramática. Contrastes entre lenguas germánicas y romances II
Tipo de evento: Seminario
Ámbito geográfico: Nacional
Ciudad de celebración: Huelva,
Fecha de celebración: 07/11/2022
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 2** **Título del trabajo:** Objetivos del proyecto La Interfaz Léxico-Gramática. Contrastes entre lenguas germánicas y romances.
Nombre del evento: La investigación de la(s) Gramática(s) de Construcciones en el ámbito hispano: una aproximación desde el alemán y el inglés
Ámbito geográfico: Nacional
Ciudad de celebración: . SANTIAGO DE COMPOSTELA,
Fecha de celebración: 13/10/2022
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 3** **Título del trabajo:** Lengua, cultura y cognición
Nombre del evento: Máster Lenguas y Literaturas en contraste
Tipo de evento: Curso
Ámbito geográfico: Nacional
Ciudad de celebración: Huelva,
Fecha de celebración: 28/10/2021
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 4** **Título del trabajo:** La expresión del movimiento en inglés y en español
Nombre del evento: Coloquios de Lingüística y Traducción
Ciudad de celebración: Sevilla, DPTO. DE FILOLOGÍA Y TRADUCCIÓN, FACULTAD DE HUMANIDADES,
Fecha de celebración: 17/03/2015
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.
- 5** **Título del trabajo:** Seminario de Lingüística Aplicada a la Lengua InglesaSeminario de Lingüística Aplicada a la Lengua Inglesa
Ciudad de celebración: Madrid,
Fecha de celebración: 20/03/2001
- 6** **Título del trabajo:** A comparison of English and Spanish constructions
Nombre del evento: 3rd Collate meeting
Ciudad de celebración: GÖTEBORG (SUECIA),
Fecha de celebración: 12/05/2000
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.



Actividades de divulgación

- 1** **Título del trabajo:** 3+2 Years Degrees
Nombre del evento: XXXIX Congreso Internacional de AEDEAN
Ciudad de celebración: Bilbao,
Fecha de celebración: 10/11/2015
Entidad organizadora: AEDEAN
Ciudad entidad organizadora: Bilbao,

- 2** **Título del trabajo:** Associativism in the Humanities
Nombre del evento: APEAA (Portuguese Association for Anglo-American Studies) MEETING
Ciudad de celebración: Lisboa, Portugal
Fecha de celebración: 09/05/2013
Entidad organizadora: APEAA (Portuguese Association for Anglo-American Studies)
Ciudad entidad organizadora: Lisboa, Portugal

- 3** **Título del trabajo:** Motion events in English and Spanish: a new perspective
Nombre del evento: Conferencia invitada. clausura del Máster de Inglés para la Cualificación Profesional
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Ciudad de celebración: Córdoba,
Fecha de celebración: 02/06/2009
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.

- 4** **Título del trabajo:** El valor construccional del inglés
Nombre del evento: Peculiaridades de la lengua inglesa, Cursos de Otoño
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Fecha de celebración: 23/09/2008
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.

- 5** **Título del trabajo:** La enseñanza de la sintaxis
Nombre del evento: Máster de Español como lengua extranjera de la Universidad Pablo de Olavide
Tipo de evento: Conferencias impartidas
Fecha de celebración: 25/02/2005
MONTSERRAT MARTINEZ VAZQUEZ.

Gestión de I+D+i y participación en comités científicos

Comités científicos, técnicos y/o asesores

- 1 Título del comité:** Presidenta comité organizador 47 International AEFEAN Conference
Entidad de afiliación: AEDEAN
Fecha de inicio-fin: 06/11/2024 - 08/11/2024
- 2 Título del comité:** President of expert Committee for promotion to Professor (SKO 1013) within the academic field of Modern Spanish Language.
Entidad de afiliación: Universidad de Oslo **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de inicio-fin: 14/03/2024 - 30/06/2024
- 3 Título del comité:** The ESSE Messenger
Ámbito geográfico: Unión Europea
Fecha de inicio-fin: 01/01/2018 - 31/12/2023
- 4 Título del comité:** Miembro del comité científico del Congreso Internacional Language, Communication and Education (January 15-17, 2020) (<https://www.virtlce.com/contenido/comite-cientifico>)
Entidad de afiliación: Congreso Internacional Language, Communication and Education (January 15-17, 2020)
Fecha de inicio-fin: 01/10/2019 - 18/10/2020
- 5 Título del comité:** XXXIII CONGRESO INTERNACIONAL AESLA: ¿LA COMUNICACIÓN MULTIMODAL EN EL SIGLO XXI: RETOS ACADÉMICOS Y PROFESIONALES¿.
Ciudad de radicación: MADRID,
Entidad de afiliación: AESLA
Fecha de inicio-fin: 16/04/2015 - 18/04/2015
- 6 Título del comité:** Participación en: AEDEAN (ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE ESTUDIOS ANGLO-NORTEAMERICANOS) ()
Ámbito geográfico: Nacional
Ciudad de radicación: . FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CADIZ,
Entidad de afiliación: AEDEAN
Fecha de inicio-fin: 12/11/2009 - 14/11/2009
- 7 Título del comité:** Participación en Comité de Revista: ATLANTIS. REVISTA DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE ESTUDIOS ANGLO-NORTEAMERICANOS
Fecha de inicio-fin: 01/01/2003 - 01/01/2005
- 8 Título del comité:** Revista de estudios ingleses de la universidad complutense
Fecha de inicio: 01/01/2021
- 9 Título del comité:** The ESSE Messenger
Fecha de inicio: 30/04/2018



- 10** **Título del comité:** Archivum
Fecha de inicio: 19/12/2017
- 11** **Título del comité:** Jurado Premio Mejor Tesis Doctoral
Entidad de afiliación: ABENGOA
Fecha de inicio: 2014

Organización de actividades de I+D+i

- 1** **Título de la actividad:** Aspect and its Acquisition in Second Languages II
Tipo de actividad: Congreso
Entidad convocante: Universidad Pablo de Olavide
Fecha de inicio-fin: 14/05/2015 - 16/12/2015
- 2** **Título de la actividad:** Aspect and its Acquisition in Second Languages I
Tipo de actividad: Congreso
Entidad convocante: Universidad Pablo de Olavide
Fecha de inicio-fin: 16/12/2014 - 17/12/2014
- 3** **Título de la actividad:** La interfaz léxico-gramática II
Tipo de actividad: seminario
Ciudad entidad convocante: Huelva
Fecha de inicio: 2022
- 4** **Título de la actividad:** La interfaz léxico-gramática. Contrastes entre lenguas románicas y germánicas I
Tipo de actividad: seminario
Ciudad entidad convocante: Sevilla
Fecha de inicio: 2021
- 5** **Título de la actividad:** The Historical-Cognitive Linguistics Interface
Tipo de actividad: congreso
Fecha de inicio: 20/11/2004
- 6** **Título de la actividad:** Actualización en Filología
Tipo de actividad: congreso
Fecha de inicio: 04/05/2002
- 7** **Título de la actividad:** VIII Jornadas de Lingüística Inglesa: New Waves
Tipo de actividad: jornadas
Entidad convocante: U de Huelva
Fecha de inicio: 22/11/2000
- 8** **Título de la actividad:** VII Jornadas de Lingüística Inglesa: Aspect
Entidad convocante: Universidad de Huelva
Fecha de inicio: 17/11/1999
- 9** **Título de la actividad:** VI Jornadas de Lingüística Inglesa: The Syntax-Semantics Interface
Entidad convocante: Universidad de Huelva
Fecha de inicio: 11/11/1998



- 10 Título de la actividad:** V Jornadas de Lingüística Inglesa: Transitivity Revisited
Fecha de inicio: 12/11/1997
- 11 Título de la actividad:** IV Jornadas de Lingüística Inglesa: Gramática y Pragmática
Fecha de inicio: 20/11/1996
- 12 Título de la actividad:** III Jornadas de Lingüística Inglesa: La Gramática Contrastiva
Fecha de inicio: 06/11/1995
- 13 Título de la actividad:** II Jornadas de Lingüística Inglesa: Introducción a la Gramática Funcional
Fecha de inicio: 27/04/1994
- 14 Título de la actividad:** I Jornadas de Lingüística Inglesa: Aproximación a la Traducción
Fecha de inicio: 1993

Foros y comités nacionales e internacionales

- 1 Nombre del foro:** Presidenta de la comisión para la evaluación de una plaza de cátedra
Entidad organizadora: Universidad de las Islas Baleares
Fecha de inicio-fin: 2024 - 2024
- 2 Nombre del foro:** Secretaria de la comisión para la evaluación de una plaza de cátedra
Entidad organizadora: Universidad de las Islas Baleares
Fecha de inicio-fin: 2024 - 2024
- 3 Nombre del foro:** Miembro de la Comisión de Arte y Humanidades para las Ayudas para la recualificación del sistema universitario español. Universidad de Málaga, octubre 2021.
Entidad organizadora: Universidad de Málaga
Fecha de inicio-fin: 11/10/2021 - 26/10/2021
- 4 Nombre del foro:** Jurado del Premio a la mejor Tesis doctoral sobre un tema relacionado con Sevilla
Entidad organizadora: ABENGOA
Fecha de inicio-fin: 01/12/2014 - 22/12/2014
- 5 Nombre del foro:** Presidenta de la comisión para la evaluación de una plaza de cátedra en la Universidad de Oslo.
Categoría profesional: Presidenta
Entidad organizadora: Universidad de Oslo
Fecha de inicio: 14/03/2024
- 6 Nombre del foro:** VIII Premios de Investigación Real Maestranza de Caballería- Universidad Pablo de Olavide. 2/12/2015
Categoría profesional: Miembro del Jurado
Fecha de inicio: 02/12/2015



- 7** **Nombre del foro:** XXXIII CONGRESO INTERNACIONAL AESLA: LA COMUNICACIÓN MULTIMODAL EN EL SIGLO XXI: RETOS ACADÉMICOS Y PROFESIONALES
Categoría profesional: Miembro comité científico
Entidad organizadora: Universidad Politécnica de Madrid **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de inicio: 16/04/2015
- 8** **Nombre del foro:** Comité de Humanidades de las Becas para la ampliación de estudios en Gran Bretaña (Madrid)
Categoría profesional: Miembro del comité de selección
Entidad organizadora: La Caixa y el British Council
Ciudad entidad organizadora: Madrid
Fecha de inicio: 06/10/2003
- 9** **Nombre del foro:** Comité de Humanidades de las Becas para la ampliación de estudios en Gran Bretaña (Madrid)
Categoría profesional: Miembro del comité de selección
Entidad organizadora: La Caixa y el British Council
Ciudad entidad organizadora: Barcelona
Fecha de inicio: 01/10/2003
- 10** **Nombre del foro:** Comité de Humanidades de las Becas para la ampliación de estudios en Canada
Categoría profesional: miembro del comité 01/10/2002
Entidad organizadora: La Caixa y Ministerio de Asuntos Exteriores de Canadá
Ciudad entidad organizadora: Madrid
Fecha de inicio: 01/10/2002
- 11** **Nombre del foro:** Comité de Humanidades de las Becas para la ampliación de estudios en EE.UU.
Categoría profesional: miembro del comité
Entidad organizadora: La Caixa y Indiana University
Ciudad entidad organizadora: Madrid y Barcelona
Fecha de inicio: 27/09/2000

Evaluación y revisión de proyectos y artículos de I+D+i

- 1** **Nombre de la actividad:** Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación
Funciones desempeñadas: CNEAI. Presidenta del Comité 11
Entidad de realización: CNEAI
Ámbito geográfico: Nacional
Fecha de inicio-fin: 01/03/2019 - 31/12/2019
- 2** **Nombre de la actividad:** del jurado del premio de Investigación ¿Leocadio Martín Mingorance¿ de Lengua y Lingüística Inglesas, en su edición de 2018, que concede la Asociación Española de Estudios Anglonorteamericanos (AEDEAN)
Funciones desempeñadas: Evaluador
Entidad de realización: Asociación Española de Estudios Anglonorteamericanos (AEDEAN)
Fecha de inicio-fin: 01/09/2018 - 09/11/2019
- 3** **Nombre de la actividad:** miembro del Jurado del Premio de Investigación ¿Leocadio Martín Mingorance¿ de Lengua y Lingüística Inglesas, en su edición de 2019, que concede la Asociación Española de Estudios Anglonorteamericanos (AEDEAN)



Funciones desempeñadas: Evaluador
Entidad de realización: AEDEAN
Ámbito geográfico: Nacional
Fecha de inicio-fin: 19/09/2019 - 08/11/2019

- 4** **Nombre de la actividad:** Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación
Funciones desempeñadas: CNEAI. Secretaria Comité 11
Entidad de realización: CNEAI
Ámbito geográfico: Nacional
Fecha de inicio-fin: 01/01/2018 - 31/12/2018
- 5** **Nombre de la actividad:** Evaluador de la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP)
Funciones desempeñadas: Evaluadora de la ANEP
Entidad de realización: Ministerio de Ciencia e Innovación. Investigación **Tipo de entidad:** Agencia de Evaluación
Fecha de inicio-fin: 01/01/2003 - 31/12/2004
- 6** **Nombre de la actividad:** Vocal del Comité Asesor 11: Filosofía, Filología y Lingüística
Funciones desempeñadas: CNEAI Vocal del Comité Asesor 11: Filosofía, Filología y Lingüística
Entidad de realización: Ministerio De Educación, Cultura Y Deporte
Fecha de inicio: 21/02/2017
- 7** **Nombre de la actividad:** Miembro titular de las Comisiones de Acreditación de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA)
Funciones desempeñadas: ANECA. Miembro Comisiones de Acreditación TU-AYH
Entidad de realización: Ministerio de Ciencia e Innovación. Universidades **Tipo de entidad:** Agencia de evaluación
Fecha de inicio: 27/03/2015
- 8** **Nombre de la actividad:** Comisión de Habilitación de Cátedras
Funciones desempeñadas: Miembro de Comisión de Habilitación de Cátedras
Entidad de realización: Ministerio de Educación
Fecha de inicio: 06/12/2005
- 9** **Funciones desempeñadas:** Evaluación
Entidad de realización: Atlantis
- 10** **Funciones desempeñadas:** Evaluación
Entidad de realización: Cuadernos de Investigación Filológicas
- 11** **Funciones desempeñadas:** Evaluación
Entidad de realización: Studia Anglica Posnaniensia.

Otros méritos

Estancias en centros públicos o privados

- 1 Entidad de realización:** HARVARD UNIVERSITY
Facultad, instituto, centro: Real Colegio Complutense de Harvard
Ciudad entidad realización: CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS; ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, Estados Unidos de América
Fecha de inicio-fin: 01/09/2010 - 30/11/2010 **Duración:** 90 días
Objetivos de la estancia: Invitado/a
Tareas contrastables: Estancia en HARVARD UNIVERSITY - Invitado/a
Capac. adq. desarrolladas: TRABAJO DE INVESTIGACIÓN EN EL REAL COLEGIO COMPLUTENSE Y EN LAS BIBLIOTECAS DE HARVARD UNIVERSITY.
Tipo Estancia: Investigación

- 2 Entidad de realización:** UNIVERSIDAD DE SAN JUAN DE PUERTO RICO
Ciudad entidad realización: SAN JUAN, PUERTO RICO; PUERTO RICO,
Fecha de inicio-fin: 01/12/2001 - 31/12/2001 **Duración:** 760 días
Objetivos de la estancia: programa Salvador de Madariaga
Tareas contrastables: Estancia en UNIVERSIDAD DE SAN JUAN DE PUERTO RICO. SAN JUAN, PUERTO RICO; PUERTO RICO
Capac. adq. desarrolladas: ESTANCIA DE INVESTIGACIÓN FINANCIADA PARCIALMENTE POR EL PROGRAMA GRADUADO DE TRADUCCIÓN DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO, RECINTO DE RÍO PIEDRAS Y EL DEPARTAMENTO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN, UNIVERSIDAD DE GRANADA. ESTANCIA PARA LA INVESTIGACIÓN DENTRO DE MI TESIS DOCTORAL EN DIDÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN FINANCIERA. PARTICIPACIÓN EN CLASES Y CON LA CHARLA "EL PAPEL DEL TRADUCTOR EN LA COMUNICACIÓN FINANCIERA: RETOS, RIESGOS Y OPORTUNIDADES"
Tipo Estancia: Investigación

- 3 Entidad de realización:** Indiana University
Fecha de inicio-fin: 02/07/1990 - 02/08/1990 **Duración:** 43 días
Objetivos de la estancia: Posdoctoral
Tareas contrastables: Estancia en Indiana University.
Capac. adq. desarrolladas: Research Associate
Tipo Estancia: Investigación

- 4 Entidad de realización:** Harvard University
Facultad, instituto, centro: Department of Linguistics
Fecha de inicio-fin: 15/07/1989 - 15/08/1989 **Duración:** 31 días
Objetivos de la estancia: Posdoctoral
Tareas contrastables: Estancia en Harvard University.
Capac. adq. desarrolladas: research
Tipo Estancia: Investigación

- 5 Entidad de realización:** Harvard University
Facultad, instituto, centro: Department of Romance languages and literatures
Ciudad entidad realización: Cambridge, MA, Estados Unidos de América
Fecha de inicio-fin: 01/09/1986 - 30/06/1987 **Duración:** 302 días



Objetivos de la estancia: Contratado/a

Tareas contrastables: Estancia en Harvard University.

Capac. adq. desarrolladas: Teaching Assistant elaboración de tesis de licenciatura asistencia a cursos en Harvard y MIT

Tipo Estancia: Docencia

6 Entidad de realización: Departamento de Lingüística, Universidad de Indiana

Ciudad entidad realización: Bloomington, Indiana, EEUU,

Fecha de inicio: 15/07/1992

Duración: 31 días

Objetivos de la estancia: Posdoctoral

Tareas contrastables: Estancia en Departamento de Lingüística, Universidad de Indiana. Bloomington, Indiana, EEUU

Capac. adq. desarrolladas: Visiting Scholar

Tipo Estancia: Investigación

Ayudas y becas obtenidas

1 Nombre de la ayuda: Beca State University of New York

Finalidad: Posdoctoral

Entidad concesionaria: Decanato de Filología de la Universidad de Sevilla y la Universidad Estatal de Nueva York

Fecha de concesión: 20/06/1984

Fecha de finalización: 31/07/1984

Entidad de realización: State University of New York

2 Nombre de la ayuda: Beca Universidad de Indiana

Entidad concesionaria: Universidad de Sevilla y la Universidad de Indiana

Fecha de concesión: 2000

Duración: 1 mes

3 Nombre de la ayuda: Beca del DAAD

Finalidad: cursos de verano

Entidad concesionaria: Deutscher Akademischer Austauschdienst

Fecha de concesión: 1985

Duración: 1 mes

Entidad de realización: Universidad de Bayreuth (Alemania)

4 Nombre de la ayuda: British Council y la Universidad de Edimburgo

Finalidad: Predoctoral

Entidad concesionaria: British Council y la Universidad de Edimburgo

Fecha de concesión: 1983

Sociedades científicas y asociaciones profesionales

1 Nombre de la sociedad: AEDEAN

2 Nombre de la sociedad: AELINCO



3 Nombre de la sociedad: AESLA

4 Nombre de la sociedad: ESSE

Consejos editoriales

1 Nombre del Consejo editorial: Complutense Journal of English Studies
Fecha de inicio: 2021

2 Nombre del Consejo editorial: Editorial Universidad de Sevilla
Tareas desarrolladas: COMITÉ CIENTÍFICO DE LA COLECCIÓN LINGÜÍSTICA
Fecha de inicio: 01/01/2019

3 Nombre del Consejo editorial: Miembro del comité científico. revista Archivum.

4 Nombre del Consejo editorial: comité científico asesor de la revista The ESSE Messenger.
Entidad de afiliación: ESSE

Redes de cooperación

1 Nombre de la red: Crossing the border between English and Spanish
Identificación de la red: Ghent University2015
Fecha de inicio: 2015

2 Nombre de la red: Collate (COntastive Linguistics and LAnguage Typology in Europe)
Fecha de inicio: 1996 Duración: 5 años

Premios, menciones y distinciones

Descripción: Premio Nacional de Investigación “Leocadio Martín Mingorance” (Lengua/Lingüística Inglesa)
Entidad concesionaria: Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos
Fecha de concesión: 1998



Períodos de actividad investigadora, docente y de transferencia del conocimiento

- 1** **Nombre de la actuación:** Sexenio CNEAI
Entidad acreditante: CNEAI
Fecha de obtención: 2021
Tipo de actividad: Investigación
Periodo cubierto: :/:/:
- 2** **Nombre de la actuación:** Quinquenio
Entidad acreditante: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de obtención: 2017
Tipo de actividad: Docencia
Periodo cubierto: :/:/:
- 3** **Nombre de la actuación:** Sexenio CNEAI
Entidad acreditante: CNEAI **Tipo de entidad:** Agencia Estatal
Fecha de obtención: 2017
Tipo de actividad: Transferencia de conocimiento
Periodo cubierto: :/:/:
- 4** **Nombre de la actuación:** Sexenio CNEAI
Entidad acreditante: CNEAI
Fecha de obtención: 2015
Tipo de actividad: Investigación
Periodo cubierto: :/:/:
- 5** **Nombre de la actuación:** Quinquenio
Entidad acreditante: Universidad Pablo de Olavide **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de obtención: 2012
Tipo de actividad: Docencia
Periodo cubierto: :/:/:
- 6** **Nombre de la actuación:** Sexenio CNEAI
Entidad acreditante: CNEAI **Tipo de entidad:** Agencia Estatal
Fecha de obtención: 2008
Tipo de actividad: Investigación
Periodo cubierto: :/:/:
- 7** **Nombre de la actuación:** Quinquenio
Entidad acreditante: Universidad de Huelva **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de obtención: 2007
Tipo de actividad: Docencia
Periodo cubierto: :/:/:
- 8** **Nombre de la actuación:** Quinquenio
Entidad acreditante: Universidad de Huelva **Tipo de entidad:** Universidad
Fecha de obtención: 2002
Tipo de actividad: Docencia
Periodo cubierto: :/:/:



9 **Nombre de la actuación:** Sexenio CNEAI

Entidad acreditante: CNEAI

Fecha de obtención: 2001

Tipo de actividad: Investigación

Periodo cubierto: :/:/:

Tipo de entidad: Agencia Estatal

10 **Nombre de la actuación:** Quinquenio

Entidad acreditante: Universidad de Huelva

Fecha de obtención: 1997

Tipo de actividad: Docencia

Periodo cubierto: :/:/:

Tipo de entidad: Universidad

11 **Nombre de la actuación:** Sexenio CNEAI

Entidad acreditante: CNEAI

Fecha de obtención: 1995

Tipo de actividad: Investigación

Periodo cubierto: :/:/:

Tipo de entidad: Agencia Estatal

12 **Nombre de la actuación:** Quinquenio

Entidad acreditante: Universidad de Huelva

Fecha de obtención: 1992

Tipo de actividad: Docencia

Periodo cubierto: :/:/:

Tipo de entidad: Universidad

Resumen de otros méritos

Descripción del mérito: Premio Nacional de Investigación "Leocadio Martín Mingorance" (Lengua/Lingüística Inglesa) otorgado por la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos, 1998 por el libro Diátesis

Fecha de concesión: 14/06/2024